

10 décembre 1975 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, AU DINER OFFERT PAR S.E. MONSIEUR ANOUAR EL SADATE, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTÉ AU PALAIS ABDINE, LE 10 DÉCEMBRE 1975

RELATIONS FRANCO - ÉGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ET CHER AMI, MADAME, EXCELLENCE, MESDAMES, MESSIEURS, JE VEUX EN PREMIER _LIEU, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, VOUS REMERCIER DES CHALEUREUSES PAROLES DE BIENVENUE QUE VOUS VENEZ DE PRONONCER DANS VOTRE LANGUE ET DANS LA NOTRE ET VOUS DIRE, AINSI QU'A VOUS, MADAME, COMBIEN MADAME GISCARD D'ESTAING ET MOI-MÊME SOMMES SENSIBLES A L'AMITIÉ DE VOTRE ACCUEIL ET COMBIEN NOUS SOMMES HEUREUX D'ÊTRE VOS INVITÉS ET CEUX DU PEUPLE ÉGYPTIEN. LORS DE VOTRE RÉCENT PASSAGE A PARIS, - PUISQUE NOUS NOUS SERONS VUS CETTE ANNÉE TROIS FOIS -, JE VOUS AVAIS EXPRIMÉ, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, L'IMPORTANCE QUE J'ATTACHE A MA VISITE EN ÉGYPTÉ, ET LA JOIE AVEC LAQUELLE JE L'ENVISAGEAIS. JE VOUDRAIS LE REDIRE ICI CE SOIR ET EXPLIQUER POURQUOI. SI SURPRENANT QUE CELA PARAISSE QUAND ON SONGE A L'ANCIENNETÉ ET A LA DENSITÉ DES LIENS QUI EXISTENT ENTRE NOS DEUX PAYS, JAMAIS AUCUN CHEF_D_ETAT FRANÇAIS N'A EU JUSQU'ICI L'HONNEUR DE SE RENDRE OFFICIELLEMENT EN ÉGYPTÉ. CE VOYAGE CONSTITUE DONC UNE "PREMIÈRE" DANS NOTRE HISTOIRE. JE N'EN RESENS QUE D'AVANTAGE LE PRIVILÈGE QUI EST LE MIEN AUJOURD'HUI D'INAUGURER CE QUI DEVIENDRA DESORMAIS UNE TRADITION. MAIS PUISQU'ELLE EST LA PREMIÈRE A CE NIVEAU, MA VISITE PREND UNE SIGNIFICATION PARTICULIÈRE. DANS LE MONDE CONTEMPORAIN EN PROFOND CHANGEMENT, CETTE VISITE EXPRIME A LA FOIS UN HOMMAGE DE LA FRANCE A L'ÉGYPTÉ, ET L'EXPRESSION D'UNE DOUBLE SOLIDARITÉ, MÉDITERRANÉENNE ET MONDIALE

RELATIONS FRANCO - ÉGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` UN HOMMAGE DE LA FRANCE A L'ÉGYPTÉ D'ABORD. L'ADMIRATION ET MÊME LA FASCINATION QUE LA CIVILISATION DU NIL A DEPUIS LONGTEMPS INSPIRÉES AUX FRANÇAIS S'EST EXPRIMÉE EN MAINTES OCCASIONS AU-COURS DE L'HISTOIRE. SAINT LOUIS LE PREMIER ABORDA VOS RIVAGES. PRES DE NOUS, CE FUT BONAPARTE VENU EN GUERRIER, MAIS BIENTÔT TRANSFORMÉ EN SAVANT ET EN BATISSEUR, ET RAMENANT EN FRANCE LA CÉLÈBRE MODE DU "RETOUR D'ÉGYPTÉ" QUI MARQUE ENCORE NOTRE DÉCORATION. PUIS, COMME VOUS L'AVEZ DIT VOUS-MÊME, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, DE CHATEAUBRIAND A RENAN, DE NERVAL A FLAUBERT, DE THÉOPHILE GAUTIER A GOBINEAU, LE CORTÈGE SANS CESSÉ RENOUVÉLÉ DE NOS MAÎTRES A PENSER ET A ÉCRIRE EN QUÊTE DE COULEUR ET D'INSPIRATION. ENFIN IL EST IMPOSSIBLE DE FAIRE LE DÉCOMPTÉ DE TOUS CEUX QUI, DEPUIS CHAMPOLLION, ONT CONTRIBUÉ A EXHUMER LES TRÉSORS DE L'ANTIQUITÉ ÉGYPTIENNE ET A NOUS EN RESTITUER LA COMPRÉHENSION, OU DE CEUX QUI, PORTÉS PAR LA FOI SAINT-SIMONIENNE DANS LE PROGRÈS, ONT APPORTÉ LEUR _CONCOURS A LA MODERNISATION DE L'ÉGYPTÉ, ET DONT FERDINAND DE LESSEPS ILLUSTRE LE SOUVENIR

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` DANS CE COURANT D'INTERET ET DE SYMPATHIE QUI PORTAIT SANS CESSE LES FRANCAIS VERS L'EGYPTE, QUELQUE CHOSE CEPENDANT MANQUAIT : CE COURANT N'ENTRAINAIT QUE DES INDIVIDUS ET CE QU'ON APPELAIT ALORS UNE ELITE, ET C'EST SURTOUT L'EGYPTE ANCIENNE QUI LES ATTIRAIT. LA NOUVEAUTE, C'EST QUE LE MOMENT EST VENU OU LA FRANCE TOUT ENTIERE PEUT REUNIR DANS LE MEME HOMMAGE L'EGYPTE D'AUTREFOIS ET L'EGYPTE D'AUJOURD'HUI. L'EGYPTE PLUSIEURS FOIS MILLENAIRE, CONTEMPORAINE DE L'AUBE DE L'HISTOIRE ET DE CE MIRACLE QUI EST L'INVENTION ET L'ORGANISATION DE LA CIVILISATION £ L'EGYPTE DONT NOUS MESURONS MIEUX, A MESURE QU'AVANCE NOTRE CONNAISSANCE DU PASSE, CE QU'A EU D'EXCEPTIONNEL SON PRODIGIEUX DESTIN ET CE QUE L'HUMANITE VIENT ENCORE CONTEMPLER CHEZ ELLE : L'EGYPTE DU SPHYNX, DES PYRAMIDES, DES TEMPLES ET DES TOMBES DE LA VALLEE DES ROIS, DONT JE ME REJOUIS D'ALLER DESCENDRE LES ESCALIERS POUR PENETRER DANS LEUR REPOS TROIS FOIS MILLENAIRE. MAIS AUSSI L'EGYPTE ARABE ET MUSULMANE, DONT LE CAIRE DEMEURE, DEPUIS DIX SIECLES, L'UN DES FOYERS INTELLECTUELS ET SPIRITUELS LES PLUS ACTIFS, GRACE, EN-PARTICULIER, AU PHARE QUE CONSTITUE L'UNIVERSITE EL AZHAR. L'EGYPTE CONTEMPORAINE ENFIN, QUI A RETROUVE SA PLACE DANS LE CONCERT DES NATIONS SOUVERAINES, REPRIS UN ROLE DE PREMIER PLAN SUR LA SCENE INTERNATIONALE, ET QUI S'EST ENGAGEE RESOLUMENT DANS LA GRANDE OEUVRE DU DEVELOPPEMENT ET DE LA MODERNISATION\

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` CETTE RENAISSANCE, L'EGYPTE LA DOIT AUX QUALITES DE SON PEUPLE ET A LA VALEUR DE SES ELITES, ET EN-PARTICULIER DE CELLES QUI SONT ICI REPRESENTEES CE SOIR, MAIS AUSSI, PERMETTEZ-MOI DE L'AJOUTER, AUX QUALITES EXCEPTIONNELLES D'HOMME D'ETAT DE SON PRESIDENT. LA FRANCE SAIT DANS QUELLES CONDITIONS DIFFICILES, MONSIEUR LE PRESIDENT, VOUS DEVEZ EXERCER VOTRE ACTION, ET ELLE APPRECIE CE QUE LA POLITIQUE FERME ET MODEREE QUE VOUS POURSUIVEZ EXIGE DE LUCIDITE ET DE COURAGE. ELLE SAIT AUSSI QUELS SONT VOS OBJECTIFS : RENDRE A VOTRE PEUPLE LE SENTIMENT DE SA DIGNITE, METTRE FIN A SES EPREUVES EN RETABLISSANT LA PAIX DANS L'HONNEUR ET DANS LA JUSTICE POUR L'ENSEMBLE DU MONDE ARABE, LUI OUVRIR LES VOIES DU PROGRES ECONOMIQUE ET SOCIAL AUQUEL IL ASPIRE SI ARDEMMENT, ET QUE SA JEUNESSE EST IMPATIENTE DE CONNAITRE. JE TENAIS, MONSIEUR LE PRESIDENT ET CHER AMI, A VOUS EN RENDRE LE TEMOIGNAGE, ET A VOUS DONNER L'ASSURANCE QUE LA FRANCE EST PRETE, DANS TOUTE LA MESURE DE SES MOYENS, A SECONDER VOS EFFORTS\

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` CAR CE VOYAGE EXPRIME AUSSI NOTRE SOLIDARITE. LA FRANCE A CONSCIENCE, EN EFFET, DE LA SOLIDARITE PROFONDE QUI LA LIE A VOTRE PAYS. ELLE SE SENT DIRECTEMENT INTERESSEE A L'EXISTENCE D'UNE EGYPTTE PACIFIQUE, PROSPERE ET FORTE, FACTEUR INDISPENSABLE DE STABILITE DANS UNE REGION DU MONDE DONT LE SORT EST ESSENTIEL A LA PAIX INTERNATIONALE. C'EST POURQUOI EXISTE ENTRE NOUS UNE SOLIDARITE MEDITERRANEENNE, APPELEE A GRANDIR, AU FUR ET A MESURE QUE NOTRE REGION DU MONDE ASSUMERA PLUS COMPLETEMENT LA RESPONSABILITE DE SON DESTIN. SOLIDARITE POUR LA PAIX D'ABORD, PARCE QUE TOUT LE RESTE EN DEPEND. NOUS AVONS APPRECIE, VOUS LE SAVEZ, MONSIEUR LE PRESIDENT, L'ACCORD DE DESENGAGEMENT DANS LE SINAI, PARCE QUE NOUS Y AVONS VU UN PROGRES SIGNIFICATIF VERS LA PAIX, MAIS SANS NOUS DISSIMULER, COMME VOUS-MEME QUE L'ESSENTIEL RESTE A FAIRE. IL EST INDISPENSABLE D'ABOUTIR A UN REGLEMENT D'ENSEMBLE, SEUL CAPABLE DE TENIR _COMPTE DES INTERETS LEGITIMES DE TOUTES LES PARTIES EN _CAUSE. LA FRANCE NE CESSE DE PROCLAMER LA NECESSITE ET L'URGENCE DE CE REGLEMENT GLOBAL. ELLE EN A DEFINI DEPUIS LONGTEMPS LES TROIS ELEMENTS ESSENTIELS, QUE VOUS VENEZ D'AILLEURS DE RAPPELER, ET JE

CONSTATE AVEC SATISFACTION QUE PROGRESSIVEMENT L'EVIDENCE COMMENCE A S'EN IMPOSER AUX YEUX DE TOUS. LENTEMENT LE GRAIN DE LA PAIX LEVE. ENCORE FAUT-IL RENDRE POSSIBLE CE QUI EST NECESSAIRE ET CECI SUPPOSE QUE CHACUNE DES PARTIES RECONNAISSE QUE LA SEULE VOIE OUVERTE A LA PAIX EST CELLE DU DIALOGUE ET DE LA COMPREHENSION RECIPROQUE. TEL EST LE SENS DE L'ACTION OBSTINEE DE LA FRANCE, DONT J'AI TENU A VOUS ANNONCER A L'AVANCE LES ETAPES, MONSIEUR LE PRESIDENT, LORS DE NOS RENCONTRES, QU'IL S'AGISSE DE L'ETABLISSEMENT D'UN BUREAU DE L'OLP A PARIS OU QU'IL S'AGISSE DE LA MISSION DE M. COUVE DE MURVILLE AU LIBAN. NOUS DEMEURONS PRETS, VOUS LE SAVEZ, MONSIEUR LE PRESIDENT, A CONTRIBUER PLUS DIRECTEMENT A LA RECHERCHE DU REGLEMENT DE PAIX, COMME A PARTICIPER AVEC LES PAYS D'EUROPE AUX GARANTIES INTERNATIONALES QUI EN ASSURERAIENT LA PERENNITE\

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` SOLIDARITE, ENFIN, POUR LE DEVELOPPEMENT CAR, SI VOUS SOUHAITEZ LA PAIX, MONSIEUR LE PRESIDENT, C'EST QUE VOUS Y VOYEZ LE MOYEN POUR L'EGYPTE DE DEVENIR LA GRANDE NATION MODERNE QU'ELLE DOIT ETRE. LA REOUVERTURE DU CANAL DE SUEZ, ET LA RECONSTRUCTION DE LA ZONE QUI L'ENTOURE TMOIGNENT DE VOTRE TENACITE A CET EGARD. EN APPORTANT SON _CONCOURS A L'OEUVRE QUE VOUS ENTREPRENEZ, LA FRANCE NE FAIT QUE RENOUER AVEC SA MEILLEURE TRADITION. DEUX MILLE FRANCAIS VIVENT AUJOURD'HUI EN EGYPTTE : AUX ARCHEOLOGUES ET AUX PROFESSEURS VIENNENT S'AJOUTER DESORMAIS DES INGENIEURS ET DES TECHNICIENS VENUS, A VOTRE DEMANDE, CONTRIBUER AU DEVELOPPEMENT DE VOTRE ECONOMIE. L'ESSOR DE NOTRE COOPERATION CULTURELLE QUE CONSACRERA BIENTOT A PARIS UNE ADMIRABLE EXPOSITION SUR LE REGNE DE RAMSES II, LES PROGRES DE NOTRE COOPERATION TECHNIQUE, L'EXPANSION DE NOS ECHANGES COMMERCIAUX DEMONTRENT QUE LE MOUVEMENT EST LANCE. IL NOUS FAUT MAINTENANT NON SEULEMENT L'ENTREtenir MAIS ENCORE ACCELERER\

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` SOLIDARITE, ENFIN, POUR L'INSTAURATION D'UN NOUVEL ORDRE MONDIAL. L'EGYPTE ET LA FRANCE APPARTIENNENT CERTES A DES ENSEMBLES DIFFERENTS DU POINT_DE_VUE DE LA RELIGION, DE LA CULTURE, DE L'ECONOMIE. CHACUNE D'ELLES OCCUPE AU-SEIN DE CES ENSEMBLES UNE PLACE IMPORTANTE. DANS UN MONDE QUI RECUSE DE PLUS EN PLUS LES DIVISIONS MANICHEENNES DU PASSE, L'ETRANGE SEPARATION DES BONS ET DES MAUVAIS ET LE HIDEUX ELOIGNEMENT DES RICHES ET DES PAUVRES, DANS UN MONDE QUI MET SES ESPOIRS DANS UNE LARGE CONCERTATION ENTRE LES DIVERSES FAMILLES HUMAINES, DANS CE MONDE QUI LENTEMENT SE GLOBALISE ET S'UNIFIE, NOS DEUX PAYS ONT UN ROLE MAJEUR A JOUER, ET ILS SONT EN-TRAIN DE LE JOUER. ON LE VOIT DANS LE DIALOGUE EURO - ARABE QUE LA FRANCE A PROPOSE ET QUE L'EGYPTE A ENCOURAGE. SANS L'ACTION TENACE DE NOS DEUX PAYS, CETTE OEUVRE DE LONGUE HALEINE ET PORTEUSE D'AVENIR N'AURAIT SANS DOUTE PAS VU LE JOUR, ALORS QU'ELLE VIENT, LES SEMAINES DERNIERES, DE FRANCHIR A ABOU DHABI UNE ETAPE PROMETTEUSE. ON LE VERRA TOUT AUTANT, J'EN SUIS CONVAINCU, DANS CET AUTRE DIALOGUE PLUS LARGE QUE REPRESENTA LA CONFERENCE SUR LA COOPERATION ECONOMIQUE INTERNATIONALE DONT L'OUVERTURE AURA _LIEU, COMME NOUS L'AVIONS PREVU, A PARIS, MARDI PROCHAIN ET OU NOUS NOUS REJOUISSONS QUE L'EGYPTE SOIT PRESENTE\

` RELATIONS FRANCO - EGYPTIENNES ` POLITIQUE EXTERIEURE ` TELLE EST, MONSIEUR LE PRESIDENT ET CHER AMI, LA SIGNIFICATION DE MA VISITE DANS VOTRE GRAND PAYS, TELLES SONT LES PERSPECTIVES QU'ELLE VEUT OUVRIR, TELS SONT LES THEMES DONT JE SERAI HEUREUX DE M'ENTREtenir AVEC VOUS. IL SE TROUVE QUE MA PRESENCE AU CAIRE COINCIDE AVEC LE CINQUIEME ANNIVERSAIRE DE VOTRE ELECTION A LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE. AUSSI PERMETTEZ AU PREMIER CHEF D'ETAT FRANCAIS QUI VOUS VEND VISITE D'EXDDIMED SES VOELIX ADDENTS

CHIEF_D_ETAT FRANCAIS QUI VOUS REND VISITE D'EXPRIMER SES VOEUX ARDENTS
POUR L'AVENIR PROSPERE ET PACIFIQUE DU PEUPLE EGYPTIEN, POUR L'AMITIE FRANCO
- EGYPTIENNE, ET PERMETTEZ-LUI DE SAISIR CETTE OCCASION POUR S'ADRESSER
PERSONNELLEMENT A VOUS, MONSIEUR LE PRESIDENT, ET POUR LEVER SON VERRE
POUR LE SUCCES DE VOTRE ACTION AU SERVICE DE L'EGYPTE, ET AUSSI A VOUS,
MADAME, EN-RAISON DE VOS RESPONSABILITES PROPRES ET DE L'ELEGANCE QUE VOUS
APPORTEZ A VOS FONCTIONS ET, EN LEVANT MON VERRE, JE VOUS EXPRIMERAI LES
CHALEUREUSES FELICITATIONS DE LA FRANCE\